

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

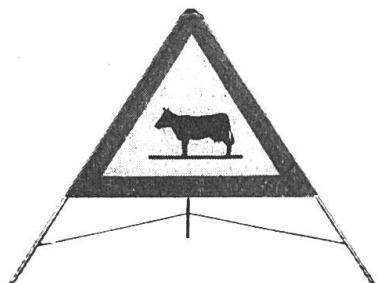
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ihr Spezialberater für

# Verkehrssicherheit!



TRIOPAN-Faltsignale  
TRIOPAN-Warnsignale  
für überhängende Lasten  
Verkehrsschilder  
Reflex-Warnbekleidungen  
Blinklampen

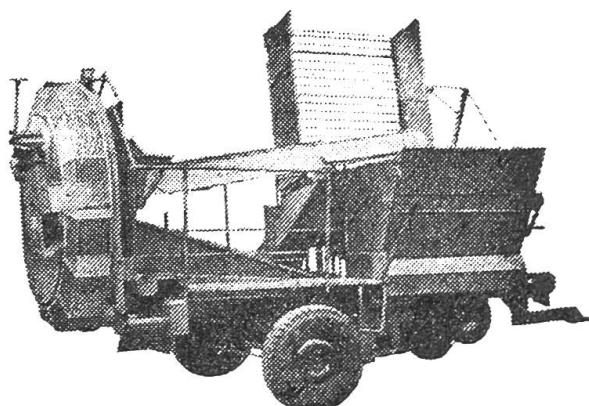


## TRIOPAN AG

Löwengartenstrasse 7 9400 Rorschach Telefon 071 - 41 11 77

### Warum ist die Kartoffelernte einfach, technisch perfekt und wirtschaftlich mit Sprint ?

- ... durch seine einfache, ausgedachte, solide, leichte Bauart gewährt er ein reibungsloses, schonendes Ernten, mit grosser Leistung auch in extremen, nassen Verhältnissen oder Hanglagen. Ohne grosse Wartungskosten!
- ... Durch den preisgünstigeren Ankauf von mindestens 5000 bis 10 000 Franken.
- ... durch die Einsparung pro Jahr von mindestens Fr. 700.— bis 1100.— Unterhalt, Service und Ersatzteilen. Mit diesem Geld können Sie in Kürze die Maschine amortisieren.



Wir liefern für jeden Betrieb die geeignete Maschine.

Von der einfachsten, ab Fr. 11 500.—,  
bis zum neuesten, modernsten Sprint 3000

mit breitem Siebband, mit hydraulischem 1600-kg-Rollbodenbunker, mit Krautband, vollhydraulisch, eventuell elektrisch gesteuert, unschlagbar in seiner Leistung.

Profitieren Sie von unseren Erfahrungen.

**WALTER KÄCH Landmaschinen 4513 Langendorf SO**

Telefon 065 - 22 39 56

**STIHL®**

Auch in der Saison 1979/80 bietet **STIHL** das grösste und ausgewogene Motorsägenprogramm an. 16 Motorsägentypen mit vielen Untervarianten bestätigen, dass

**STIHL** mit Abstand die Nr. 1 auf dem Welt- und Schweizermarkt ist. Diese Produktpalette erlaubt es dem Benutzer, die für seine Bedürfnisse abgestimmte, bestgeeignete **STIHL**-Säge auszuwählen.

Gönnen auch Sie sich das Bessere, wählen Sie **STIHL**, die Motorsägen mit dem bestausgebauten Servicenetz.

**Auf die Motorsägen von **STIHL** ist Verlass. Seit 53 Jahren. Unterst recht in Zukunft. Auch darauf können Sie sich verlassen.**

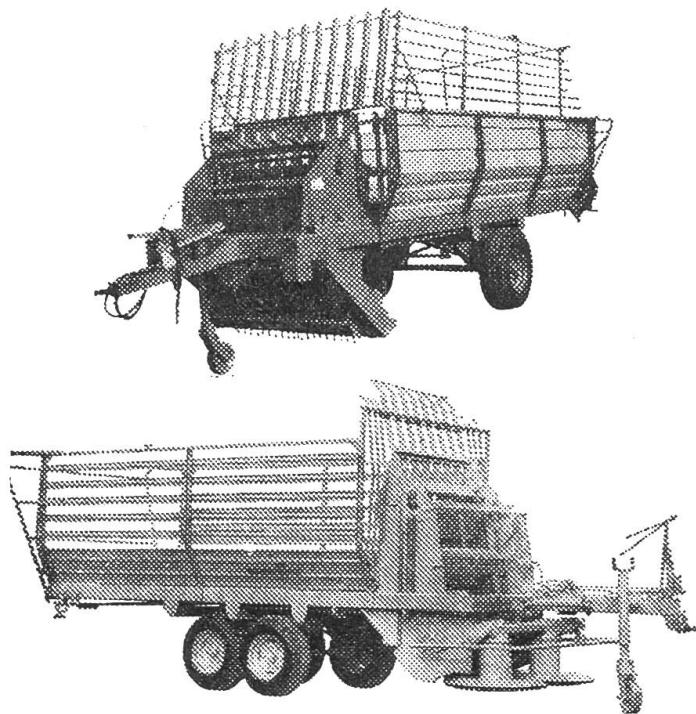


Generalvertretung **Max Müller Maschinen AG**  
**Isenrietstrasse 8617 Mönchaltorf**

Tel. 01. 948 00 55

**STIHL**® Zentralschweiz, J. Hug AG, 5600 Lenzburg, Tel. 064. 51 81 51  
Bern, H. Matter, 3125 Toffen BE, Tel. 031. 81 13 99  
Nordwestschweiz, O. Damann, 4465 Magden AG, Tel. 061. 86 17 17  
Graubünden, G. Ambühl AG, 7302 Landquart, Tel. 081. 51 18 27

## Unentbehrliche Helfer in der Landwirtschaft



Sehen Sie sich unbedingt vor dem Kauf Ihres **Ladewagens**

unsere neuen Modelle an! Verzinkte Stahlblechwände, Scherengitteraufbau, 3-7 Schneidmesser, je nach Grösse des Wagens auch Kurzschnitt-Ladewagen bis 19 Messer, Elevator mit 4 bis 6 Rechen, je nach Grösse, hydraulischer Pic-up-Aufbau. Bereifung: 10 x 15 oder 11.50 x 16 je nach Grösse. Gelenkwelle, Beleuchtungsanlage.

### **Mähladewagen mit Kreiselmähwerk**

Dieser Ladewagen eignet sich vor allem für Landwirte, welche Graswirtschaft betreiben und täglich für eine grössere Zahl von Tieren das Grünfutter einbringen müssen. Die Arbeit des Schneidwerk und der Grasaufnahme ist grossartig, äusserst exakt und sauber. 3 verschiedene Grössentypen, 1- oder 2-achsig. Mähen und Aufladen in einem Arbeitsgang!

Verlangen Sie unverbindlich die gewünschten Prospekte – kommen Sie zu uns zur Besichtigung? Wir beraten Sie gut und gern.

**STUDER, Maschinen und Reparaturen AG beim Bahnhof 6030 Ebikon Telefon 041/33 44 22**



# STESA AG THUN

Militärstrasse 2A 3600 THUN Telefon 033 - 22 57 20 / 23 28 22

## Neue Pneus ● Pneu-Neugummierungen

nach dem neuen «American-Retreading»-Sicherheitsverfahren  
Garantie im gleichen Umfang wie für neue Reifen  
Grosse Ersparnis bei gleicher Leistung wie Neupneus

# OTT Düngerstreuer

OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist

## Komet

- Grosse Auswahl (12 Modelle)
- Robuster Rahmen mit Zugmaul
- Starkes wartungsfreies Getriebe
- Zweckmässige Trichterform
- Präzisions-Streuwerk
- DLG anerkannt
- Patentiertes Wasserzusatzgerät
- Streubegrenzung inbegriffen
- Solides Sonderrührwerk
- Auch als Zweischeibenstreuer lieferbar

**Kometdüngerstreuer ab Fr. 890.—**

Wir führen auch den preiswerten

**STARSPAND-Düngerstreuer ab Fr. 650.—**

Unsere Verkaufsberater:  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86  
S. Weber, Spreitenbach, 056/71 22 79  
U. Hofer, Langenhard ZH, 052/35 22 05  
**Gebr. Ott AG, 3076 Worb,  
031/83 08 11**

**BON**



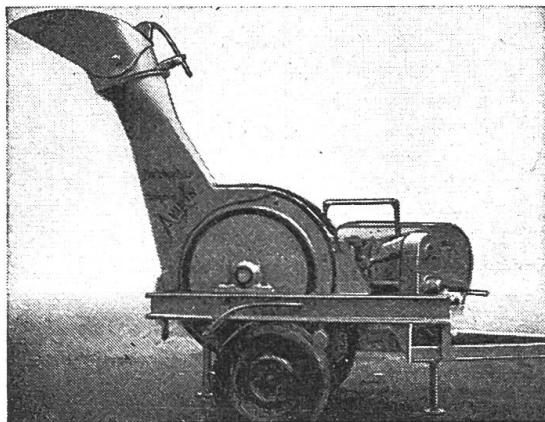
Senden Sie mir unverbindlich Unterlagen über:

S

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an: OTT AG, Abt. L, 3076 Worb



## JENSEN-Holzhackmaschinen

Original ANGELN

die bevorzugten Maschinen der Lohnunternehmer und Genossenschaften, sind wieder lieferbar.

Die neuen Typen sind mit auswechselbarer Gegenschneide und weiteren Neuerungen ausgerüstet.

Verlangen Sie unverbindlich den Prospekt und nähere Auskünfte.

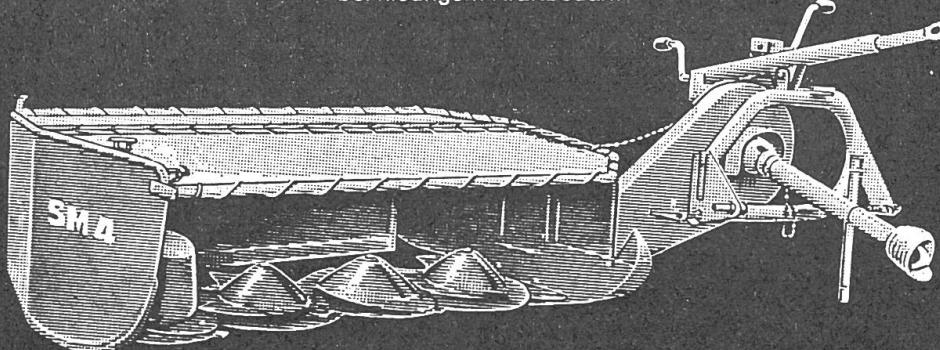
**Georg Keller, 8572 Andhausen-Berg TG**  
Telefon 072 - 46 11 53

# Welger-Scheibenmähwerke für perfekte Mähtechnik

Nur ein einziges Mal kommt das Erntegut mit den Messerklingen der flachen, schraubenartigen Mähscheiben in Berührung.

Nach dem exakten Schnitt wird das Mähgut in leichten, lockeren Schwaden abgelegt.

Doppelschnitte oder Häcksel können Sie bei Welger vergessen.  
Zur Qualität die Quantität: Bis zu 2 ha schaffen Sie in der Stunde bei niedrigem Kraftbedarf.



Bitte um Zustellung der Unterlagen  
für SM-4

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil SG      Telefon 073 - 25 16 25

## Mahlmischanlage

- grosse Leistung — tadellose Arbeit, somit gute Rendite — garantieren die kombinierbaren HEGER Mahlmischanlagen — geeignet für alle Getreidearten inkl. Mais.
- Die Anlage arbeitet ohne Druckwind, daher erstklassige Mischarbeit.



## ROHRER-MARTI



Aktiengesellschaft Rohrer-Marti,  
8105 Regensdorf

Landmaschinen  
Telefon 01 840 11 55

**Coupon:**

Ich/Wir wünsche(n):

SL

Unterlagen über

Meine/Unsere Adresse und Tel. Nr. ....

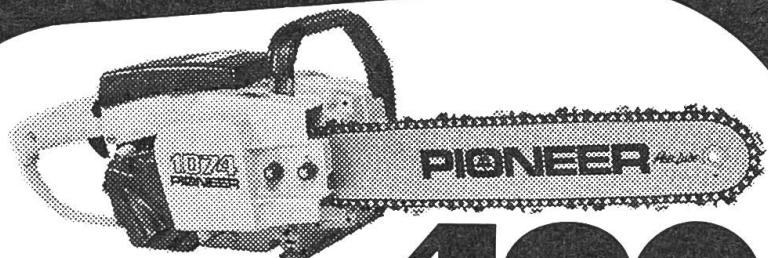


**WAADT  
VERSICHERUNGEN**

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

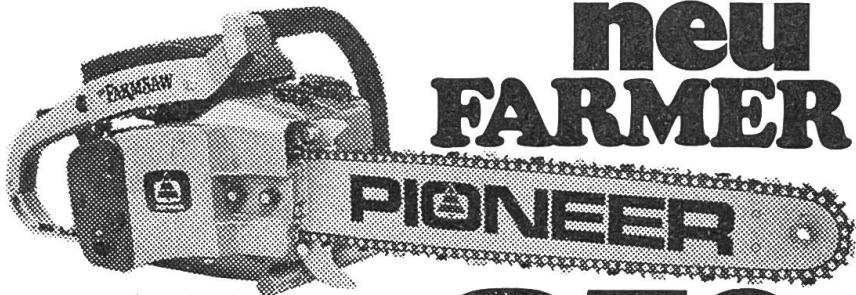
## 2 Preisbomben



Pioneer  
Modell 1074

**51 cm<sup>3</sup> Fr. 490.-**

Ein Werkzeug – kein Spielzeug! Zum kraftvollen Ausasten und für respektable Stämme. Für jede Sägearbeit in Wald und Hof. Mit RT-Schwert 35 cm.



● Antivibration ● Electronic

**65 cm<sup>3</sup> Fr. 850.-**

Modell Pioneer-FARMER: Die grosse Pioneer für Wald und Hof. Für viel schwere Sägearbeit. Mit RT-Schwert und Sicherheitskette 45 cm.

Die kanadischen Berufsmotorsägen bieten ideale Kraftauswahl und erstaunlich günstige Preise. 10 Modelle: 51, 65, 82, 98 cm<sup>3</sup>.

**Vergleichen Sie:  
Kraft cm<sup>3</sup>, Preis, Qualität, Service  
Pioneer bietet mehr!**

General-  
Vertretung

**ALMACOA**  
8021 Zürich  
Militärstr. 84, Tel. 01 242 67 50

Senden

Sie mir  Ausführliche  
Prospekte und Preisliste  Adresse  
der nächsten Pioneer-Vertretung

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_



Mit jedem  
Hinweis auf  
die «Schweizer  
Landtechnik»

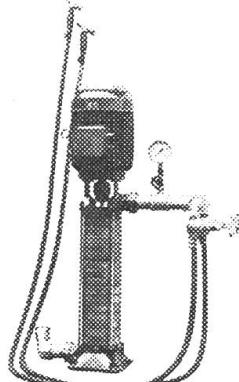
resp. auf ein darin  
erschienenes  
Inserat

unterstützen Sie  
unser  
Verbandsorgan  
«Schweizer  
Landtechnik»



Tun Sie dies ins-  
künftig noch öfters!  
Danke!

**Autowasch-pumpen**  
Hochdruckpumpen  
bis 35 bar Druck



**HÄNY**

Häny & Cie. AG  
Pumpen- und Wasser-aufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01.925 11 31

## Der Gierige Der neue Mähdrescher 8050

- Riesenleistung, kompakte Mittelklasse-Maschine.
  - Extra große Trommel.
  - Einzigartiger Zentrifugalabscheider.
  - Große Reinigungsfläche.
  - 3872-l-Korntank mit Schnellentleerung.
  - 116-PS-Motor, ausreichend Kraft.
- Kommen Sie zu einer kostenlosen Vorführung.



**SPERRY NEW HOLLAND**

Ihr Erntepartner

**GRUNDERCO**

GRUNDERCO SA 6287 Aesch (LU), Tel. 041/85 27 27



51.

**SIMA**

Internationaler Landmaschinen-Salon

**2.-9. März 1980**

**Die  
bedeutenste  
Fachveranstaltung  
für  
Landwirte  
und  
Techniker**

Mehr als 160.000 qm Ausstellungsfläche mit 103.000 qm Standfläche. 1800 Marken aus rund 30 Ländern. Mehr als 12.000 Maschinen, Geräte und Anlagen. Eine Million Besucher werden erwartet: Techniker, Händler, Industrielle und vor allem Landwirte, Praktiker aller Landwirtschaftssparten, von denen Frankreich eine umfangreiche Palette zu bieten hat.

Der 51. SIMA: Eine einmalige Gelegenheit, sich einen besseren Überblick über die Vielfalt der Probleme und Lösungen zu verschaffen und die Erkenntnisse aus der eigenen Erfahrung zu ergänzen.

Ausstellungsgelände - Porte de Versailles  
Paris

**51. Internationaler Landmaschinensalon  
12. Internationaler Salon für mechanisierten Gartenbau und Hobbygärtner**



Auskünfte und Eintrittskarten durch:  
PROMOSALONS · Salierring 12, 5000 Köln 1  
Tel. 02 21/318045, Telex 888 1133 salon

# Stellenmarkt der Schweizer Landtechnik

Hofmann Annoncen AG Postfach 229 8021 Zürich Tel. 01 - 207 73 91

Fachpersonal wie

- **Agrotechniker**
- **Landmaschinenverkäufer**
- **Landmaschinenmechaniker**
- **Traktorführer**
- **Werkstattchef**
- **usw.**

finden Sie durch ein Stelleninserat im Offiziellen Fachorgan des SVLT.

Wir suchen tüchtigen, selbständigen

## Landmaschinen-Mechaniker

Wir bieten interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, zeitgemäße Entlohnung, Personalfürsorge usw.

**Bei Eignung Einsatz im Aussendienst als Servicemonteur.**

Für Zimmer oder Wohnung sind wir besorgt. Weitere Auskünfte: Tel. 061 - 75 11 11 (Franz Müller verlangen, täglich 08.00–21.00 Uhr)



**Maschinen AG, 4112 Bättwil/Basel**  
Telefon 061 - 75 11 11

Wir bieten einem gelernten, tüchtigen und strebsamen

## Landwirt oder Landmaschinen-Mechaniker

die Gelegenheit, sich in verschiedenen Verkaufsgebieten der Schweiz als

### Landmaschinenverkäufer / Berater

eine weitgehend selbständige Lebensstelle im Aussendienst zu schaffen.

Wir bieten:

- gutes Salär mit Umsatzbeteiligung
- Auto- und Reisespesen
- zeitgemäße Sozialleistungen
- Personalfürsorge
- angenehmes Arbeitsklima

Wir erwarten:

- gute Branchenkenntnisse
- Kontaktfreudigkeit
- Verhandlungsgeschick
- Wohnsitz im Verkaufsgebiet

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Begleitbrief, die wir selbstverständlich mit voller Diskretion behandeln werden.



**Maschinen AG 4112 Bättwil b/Basel**

Telefon 061 - 75 11 11

Telex 64254

Auf Frühjahr 1980 suchen wir

## Werkstattlehrer

für die Einführungskurse (im Vollamt)

### Anforderungen

- Gelernter Landmaschinen-Mechaniker mit praktischer Erfahrung
- Wenn möglich mit Meisterprüfung
- Natürliche Lehrbegabung mit pädagogischem Geschick

### Wir bieten

- Fortschrittliche Arbeitsbedingungen in neu erstelltem Ausbildungszentrum
- den Anforderungen entsprechende Besoldung
- Sehr gute Sozialleistungen

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis spätestens 31. Januar 1980 an das Sekretariat des

Berufs-Bildungs-Zentrum Weinfelden  
Bleichestrasse 1, 8570 **Weinfelden**

Die mobile Heizstation im Baukastensystem: fahrbar, tragbar, hängend. Überall einsetzbar, wirtschaftlich, sauber. Direktheizer für offene Räume und fürs Freie. Indirektheizer für geschlossene Räume. Heizleistung: 22 000–70 000 kcal/h. Zuverlässiger Service.

Ausführliche Dokumentation bei der KROLL-Generalvertretung:

**Walder Waldeck AG.**  
6318 Walchwil ZG · Tel. 042-771204

heizen trocknen lüften

**KROLL.**

Heizgeneratoren für Heizöl und Gas



# Der heiße Tip:



Oelfilter - Luftfilter - Lenkhydraulik

vom größten Filterlager der Schweiz. Preise, von denen die ganze Branche spricht.

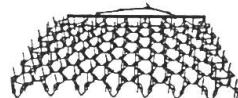
Über 1000 verschiedene Filtertypen am Lager.

Lieferung durch den Fachhandel

**SCHUPP**

H.Schupp AG, Weieracherstr. 3,  
8184 Bachenbülach,  
Telefon 01/8606352

## PJP Wiesenegggen



### von GRIESSE

Hergestellt mit über 90-jähriger Erfahrung bei Parmiter in England.  
Erstklassiger Qualitätsfederstahl.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.  
Dickwandige Stahlrohr-Zugbalken.

3 m kpl. Fr. 897.–  
4 m kpl. Fr. 1202.–  
5 m kpl. Fr. 1513.–

10 Tage 3% Skonto! oder nach Vereinbarung.  
Im Januar 5% Winterrabatt.

Auch lose Eggengelder lieferbar.

Verlangen Sie Unterlagen beim Generalvertreter

**G** GRIESSE Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH Tel. 052-41 11 22/23

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis Ihre Occasionen anbieten oder suchen. Senden Sie uns Ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Hofmann-Annونcen AG, Postfach 229, 8021 Zürich **Telefon 01 - 207 73 91**

Größen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 48.—  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 96.—  
Ihre Anzeige plazieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.



**Maschinen AG**  
4112 Bättwil bei Basel  
Telefon 061 - 75 11 11

## offeriert seine OCCASIONS - MASCHINEN in 3 Güteklassen:

1. unrevidiert = enorm preisgünstig!
2. teilrevidiert = voll einsatzbereit!
3. totalrevidiert und neu gestrichen, mit 1 Jahr Garantie franko geliefert. Von neuen Maschinen oft kaum zu unterscheiden, praktisch die gleichen Leistungen erbringend, aber wesentlich billiger!

Verlangen Sie unverbindlich unsere 16-seitige Occasionsliste; Sie finden darin zum Beispiel:

- Kultur- und Rotoreggen
- Schichtengrubber
- Steinsammler
- Kasten-, Teller-, Schleuder- und Band-Düngerstreuer
- Mistzettler
- Einzelkorn- und Drill-Sämaschinen
- Kartoffellegeautomaten
- Hackgeräte
- Schnellmäher, Schubrechwendler, Sternradrechen, Heuspinnen
- Ladewagen (div. Größen, Marken und Ausführungen)
- Kartoffelvollernter (WISENT, SAMRO, HASSIA, GRIMME, z. T. neue Ausstellungsmaschinen, div. Größen und Ausführungen)
- Zuckerrübenvollernter (Schmotzer gezogen, BETAMEC selbstfahrend usw.)
- Maishäcksler (HAGEDORN, MENGELE)
- Mühlen, auch für Nassmais
- Getreidereiniger MAROT
- Ablade-/Schniedgebläse
- Silo- und Universalverteiler
- Silohäcksler MENGELE
- Förderband MIEDEMA
- Fahrsilo-Entnahmegerät (für Dreipunktanbau)
- VW-Motor für Gebläseaufbau (neu)
- Seilwinden, Heuzangen
- Güllepumpen
- Elektromotoren (auch neue sehr günstig)
- Hubstapler

Eine Anfrage oder ein Besuch in Bättwil lohnt sich bestimmt!

## Zu verkaufen: Hochdruckreiniger

Vorführgeräte und versch. Occasionen

**HUWAG 8211 Beggingen**

Telefon 053 - 6 44 07 oder 6 10 61

**Günstig zu verkaufen:** Traktor Hürlimann D95, 52 PS, Jahrgang 74, 950 Std. Einachs-Dreiseitenkipper, Fassungsvermögen 8 m<sup>3</sup>, Bereifung 13/16, 10 Ply., mit Aufsatzbrettern.

**Hack Bernhard mech. Werkstätte — Landmaschinen**  
5722 Gränichen Telefon 064 - 31 17 68

**Günstige Occasionen:** Landini 6500, Allrad, 65 PS. Deutz Typ 5005, 50 PS. Bührer GM 29 und PF 18, 54 PS, Tractospeed. Bührer MS 12, 38 PS, Triplex. Bührer RP 21. Hürlimann D 60 und D 80. Alle Maschinen werden vorgeführt und mit Garantie abgegeben. **Gitterräder und Doppelbereifungen**, Occasionen und neue, sehr günstig.

**MATZINGER AG** Neugutstrasse 89 8600 Dübendorf  
Telefon 821 57 77

**Krüger-Ladewagen, Bucher D 2000. Traktor Hürlimann D 95. Rasentraktor Bolens. Diverse KH 4.**

**Joh. Jucker Landmaschinen 8173 Neerach**  
Telefon 858 22 73

## Günstige, total revidierte Pflüge

- 2 Althaus-Winkelplüge Simplex 1522 mit Eisenstützrad.
- 2 Althaus-Zweischarfplüge Duplex 1515 mit mechanischer Wendung, 120 cm.
- 4 Althaus-Zweischarfplüge Duplex 1532 mit mechanischer Wendung, 140 cm.
- 1 Althaus-Zweischarfplug Duplex 1552 mit neuer hydraulischer Wendung, mit Schnellkupplung, 140 cm hoch.

**GEBRÜDER OTT AG 3076 WORB Tel. 031 - 83 08 11**

**Günstige Occasionen:** Fiat 411, 40 PS. **Ladewagen** Dechentreiter mit Schneidwerk. **Ladewagen** Sendenhorster SM 20 mit Schneidwerk. **Förderband Blaser** 5 m, neuwertig, und weitere günstige Occasionen.

**Landmaschinen J. AREGGER 6014 Littau**  
Telefon 041 - 55 28 77 oder P. 041 - 55 23 02

## Günstige Occasionen!

### Motorsägen

Verschiedene Marken in grosser Auswahl!  
Alle Sägen total revidiert und abholbereit!

**Hans Matter Stihl-Motorsägen 3125 Toffen Tel. 031 - 81 13 99**

**MAG-MOTOREN** zu verkaufen für Rapid-Spezial, Rapid-Super, 101, 201, 303, 304, 505, 606, U9 und Rex. Für Bucher K2, K3, K4, M100, M200, M300, M600, M700. Mag-Motoren zu Aebi AM 7, 8, 10, 15, 30, 40, 50, 52, 53, 55, 57, 70, 75, 80, 90. Mag-Motoren zu Schilter-Transporter. Alle Motoren werden mit 1 Jahr Garantie abgegeben.

**Bernhard Jehle** Maschinen und Zylinderschleifwerk 5265 Witnau Telefon 064 - 61 38 17 / 064 - 63 28 04

## Zu kaufen gesucht alter Traktor

Baujahr 1900—1940.  
Telefon 042 - 64 11 43

**ZU VERKAUFEN:** Div. Ladewagen, Agrar und Dechentreiter — 2 Vorführladewagen Bucher T 20 K, sehr günstig — 1 Mistzettler Fahr DS 400, 4 t — 1 P. Schneeketten zu Pneu 13-28 — 1 P. Gitterräder zu Pneu 11-28 zu Kramer-Traktor — 1 P. Doppelbereifung 9-32 zu Pneu 12-28 mit Schnellverschluss.

**ALFRED KRADOLFER** Landmaschinen 8912 Obfelden Schmittenstrasse 12 Telefon 01 - 761 42 16

**An dieser Stelle  
fehlt I H R Angebot**